

Title	周作人・魯迅兄弟と日本文学及び日本人
Sub Title	Lu Xun and Zhou Zuoren brothers's cultural exchange with Japanese and Japanese literature
Author	長堀, 祐造(Nagahori, Yuzo)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2020
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2018.)
JaLC DOI	
Abstract	<p>本研究は、魯迅・周作人兄弟の日本人、日本文学との関わりを従来とは異なる角度から探求すること、周作人の日本プロレタリア文学運動との関係や新中国でのその反映を見ることを目的とした。また魯迅のデスマスクを採った奥田杏花の人物像を明らかにすることも目的とした。周作人は対日協力の罪で戦後「漢奸」として投獄され、新中国では魯迅研究や日本文学研究で業績を残した。その中に1951年の短文「宮本百合子」がある。これは1934年、日本のプロレタリア文学誌『文学評論』の周作人来日特集に関連し、百合子の訃報に対する周作人の反応であった。</p> <p>本研究では周作人が「宮本百合子」を、1949年夏に講読し始めた『人民日報』のから情報を得て書いたこと、そこには中共に恭順の意を示す狙いもあったこと、さらにそれは周作人の五四期からの婦人問題、日本の女性作家への関心とも合致することを明らかにした。同時にこの文章は、宮本百合子の夫、顕治が所謂コミンフォルム批判、日共50年分裂の渦中にいた時に書かれており、ここから周作人は日本、世界の同時代状況を的確に把握していたことが浮かび上がる。</p> <p>一方、1981年、2005年版『魯迅全集』注は顕治と百合子を取り違えている。これは日中の国家関係、共産党関係の断絶が歴史記述に及ぼした端的な例であろう。</p> <p>副次的ながら、本研究では新中国建国直前に胡適に第三者を介して国外脱出を勧められた周作人がこれを拒否したことを自ら証言しているのだが、その媒介者こそ、北京大学出身で陳独秀の最期を看取ったトロツキスト何之瑜であったことを、1949年の周作人日記と、筆者の従前の研究（『日吉紀要中国研究』第9号参照）から明らかにした。この点は周作人研究史に一石を投じるものである。</p> <p>戦後の奥田杏花に関する長崎での調査は、魯迅研究家で医師の泉彪之助氏（2018年末逝去）の協力を得て、長崎新聞の当地での所蔵状況についてまでは調査済みであるが、残念ながら、同紙の閲覧までは実施に至らなかった。今後の課題としたい。</p> <p>Lu Xun and his younger brother Zhou Zuoren had many Japanese friends and had a profound knowledge of Japanese literature.</p> <p>One of my theme of this project was to clarify the process of Zhou Zuoren's short article "Miyamoto Yuriko". Miyamoto Yuriko was a famous leftist female writer.</p> <p>I think I can conclude that he wrote it according to the articles on "People's Daily" in to order to protect himself from CCP government and that his interest of feminist issues through his life made it possible. And we can see when he wrote it, he grasped clearly the situation of the world communists movement, because he refereed to Yuriko's husband Miyamoto Kenji, who then was in the heart of a severe struggle in the JCP occurred by Cominform.</p> <p>Moreover I found that the person who told Zhou Zuoren to leave PRC according to Hu Shi's request was He Zhiyu, who was Chen Duxiu's last secretary and a Trotskyist. Zhou Zouren's diary and Chen Daotong's thesis made it sure.</p> <p>Another theme of this project to research Okuda Kyouka, who lived in Shanghai as a neighbor of Lu Xun. Though I found the library that has the materials about Okuda, but I could not read them yet. In the nearest future I will go to Nagasaki to research Okuda's articles on the local papers.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2018000005-20180043

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	経済学部	職名	教授	補助額	200 (B) 千円
	氏名	長堀 祐造	氏名 (英語)	NAGAHORI-YUZO		
研究課題 (日本語)						
周作人・魯迅兄弟と日本文学及び日本人						
研究課題 (英訳)						
Lu Xun and Zhou Zuoren Brothers's Cultural Exchange with Japanese and Japanese Literature						
1. 研究成果実績の概要						
<p>本研究は、魯迅・周作人兄弟の日本人、日本文学との関わりを従来とは異なる角度から探求すること、周作人の日本プロレタリア文学運動との関係や新中国でのその反映を見ることを目的とした。また魯迅のデスマスクを採った奥田杏花の人物像を明らかにすることも目的とした。</p> <p>周作人は対日協力の罪で戦後「漢奸」として投獄され、新中国では魯迅研究や日本文学研究で業績を残した。その中に1951年の短文「宮本百合子」がある。これは1934年、日本のプロレタリア文学誌『文学評論』の周作人来日特集に関連し、百合子の訃報に対する周作人の反応であった。</p> <p>本研究では周作人が「宮本百合子」を、1949年夏に講読し始めた『人民日報』のから情報を得て書いたこと、そこには中共に恭順の意を示す狙いもあったこと、さらにそれは周作人の五四期からの婦人問題、日本の女性作家への関心とも合致するとを明らかにした。</p> <p>同時にこの文章は、宮本百合子の夫、顕治が所謂コミンフォルム批判、日共50年分裂の渦中にいた時に書かれており、ここから周作人は日本、世界の同時代状況を的確に把握していたことが浮かび上がる。</p> <p>一方、1981年、2005年版『魯迅全集』注は顕治と百合子を取り違えている。これは日中の国家関係、共産党関係の断絶が歴史記述に及ぼした端的な例であろう。</p> <p>副次的ながら、本研究では新中国建国直前に胡適に第三者を介して国外脱出を勧められた周作人がこれを拒否したことを自ら証言しているのだが、その媒介者こそ、北京大学出身で陳独秀の最期を看取ったトロツキスト何之瑜であったことを、1949年の周作人日記と、筆者の従前の研究（『日吉紀要 中国研究』第9号参照）から明らかにした。この点は周作人研究史に一石を投じるものである。</p> <p>戦後の奥田杏花に関する長崎での調査は、魯迅研究家で医師の泉彪之助氏（2018年末逝去）の協力を得て、長崎新聞の当地での所蔵状況についてまでは調査済みであるが、残念ながら、同紙の閲覧までは実施に至らなかった。今後の課題としたい。</p>						
2. 研究成果実績の概要 (英訳)						
<p>Lu Xun and his younger brother Zhou Zuoren had many Japanese friends and had a profound knowledge of Japanese literature. One of my theme of this project was to clarify the process of Zhou Zuoren's short article "Miyamoto Yuriko". Miyamoto Yuriko was a famous leftist female writer.</p> <p>I think I can conclude that he wrote it according to the articles on "People's Daily" in to order to protect himself from CCP government and that his interest of feminist issues through his life made it possible. And we can see when he wrote it, he grasped clearly the situation of the world communists movement, because he refereed to Yuriko's husband Miyamoto Kenji, who then was in the heart of a severe struggle in the JCP occurred by Cominform.</p> <p>Moreover I found that the person who told Zhou Zuoren to leave PRC according to Hu Shi's request was He Zhiyu, who was Chen Duxiu's last secretary and a Trotskyist. Zhou Zuoren's diary and Chen Daotong's thesis made it sure.</p> <p>Another theme of this project to research Okuda Kyouka, who lived in Shanghai as a neighbor of Lu Xun. Though I found the library that has the materials about Okuda, but I could not read them yet. In the nearest future I will go to Nagasaki to research Okuda's articles on the local papers.</p>						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			
長堀祐造	周作人と宮本百合子	慶應義塾大学 日吉紀要 中国研究 12	2019年3月			
長堀祐造	王凡西の永続革命論と陳独秀の民主思想(シンポジウム・コメント)	柘植書房新社、江田憲治・中村勝己・森田成也著『世界史から見たロシア革命—世界を揺るがした一〇〇年間』	2018年7月			
長堀祐造	中国における文学と革命——魯迅・陳独秀とトロツキー及び中国トロツキー派	社会主義理論学会	2018年12月			